

[Text]

M. Pelletier: Nous avons la chance, dans notre région, de ne pas avoir de limites de 200 milles.

Le sénateur Yuzyk: Que faites-vous des brise-glaces étrangers? Les américains, par exemple, qui s'intéressent au Grand Nord, les japonais aussi peut-être ou ceux de l'Union soviétique. Exercez-vous une surveillance sur tous ces genres de navires qui vont dans l'Arctique?

M. Pelletier: J'ignore combien de navires étrangers vont dans l'Arctique; nous ne voyons pas trop de brise-glaces étrangers, sauf peut-être des américains; surtout des américains.

Le sénateur Yuzyk: Et quelle est votre politique avec ces navires dont certains sont, probablement, supérieurs aux brise-glaces canadiens?

M. Pelletier: Oui, mais je pense que les Américains voyagent surtout dans les parages de l'Alaska et dans l'Arctique de l'ouest.

Le sénateur Yuzyk: A l'heure actuelle, oui. Mais ils s'intéressent aux nouvelles techniques que met au point la société Dome pour la production du pétrole et du gaz. Vous pouvez donc vous attendre à un nombre plus élevé de navires américains.

M. Pelletier: S'il y a des Américains dans l'Arctique, c'est de novembre à juin, car, à cette période-là, nous n'y allons pas, pour la simple raison que nous n'avons pas de brise-glaces assez puissants pour nous permettre de surveiller l'Arctique de l'ouest ou de l'est, l'hiver.

Le sénateur Yuzyk: Y-a-t'il des brise-glaces soviétiques dans les eaux du Nord qui relèvent de votre juridiction?

M. Pelletier: Pas que nous sachions. Il pourrait peut-être y en avoir, l'hiver, quand nous n'y sommes pas, mais je ne pense pas qu'il puisse exister un brise-glace russe assez puissant . . .

Le sénateur Yuzyk: Si vous en rencontriez un, par exemple, ou s'il était en difficulté, seriez-vous tenu de lui porter secours?

M. Pelletier: A vrai dire je n'en sais rien. C'est le Quartier général qui déciderait.

Le sénateur Yuzyk: Vous ferez certainement des plans en vue de garder la navigation ouverte dans l'Arctique toute l'année et, pour autant que je puisse en juger, il vous faudra un plus grand nombre de brise-glaces et de navires lourds. Vos projets sont-ils à cinq, dix ou cinquante ans?

M. Pelletier: Je suppose qu'on fait des projets, mais pas pour un avenir immédiat. Je pense que pour réussir, jamais, à ouvrir la navigation, dans l'Arctique, douze mois sur douze, nous devons utiliser une nouvelle génération de brise-glaces car, pour le moment, notre matériel ne nous permet pas une telle opération. Nous n'avons pas ce matériel-là et personne ne l'a. Les Américains parlent de maintenir ouvert le passage nord-ouest, pendant l'hiver. J'ignore s'ils l'ont fait, en tout cas, à notre connaissance, cela n'a jamais été fait.

Le sénateur Yuzyk: Merci.

[Traduction]

Mr. Pelletier: We are lucky enough that we don't have any 200 mile limit in this region.

Senator Yuzyk: What do you do with ice-breakers that have come in from other countries? Say the Americans who are interested in the far north there may be others also, Japanese, maybe, and Soviet. Do you keep surveillance on all these types of vessels that are going into the Arctic?

Mr. Pelletier: Well I don't know how many types of vessels are going into the Arctic. We don't see too many ice-breakers from other countries in the Arctic except maybe the Americans, they are mostly American.

Senator Yuzyk: And how do you cooperate with these types of vessels? Some of them will probably be superior to the Canadian ice-breakers.

Mr. Pelletier: Yes, but I think the Americans are mostly concerned with Alaska and the Western Arctic.

Senator Yuzyk: At the present time. But they are interested in developments where Dome is getting into the production of oil and gas. So you can expect an increase in traffic from the United States in particular.

Mr. Pelletier: From November until June, if there are any American ships in the Arctic, we're not there during that time. Because we don't have an ice-breaker with power enough to do any surveillance in the western Arctic or eastern Arctic during the winter.

Senator Yuzyk: Are there any Soviet ice-breakers plying the northern waters within your jurisdiction?

Mr. Pelletier: Not that we know of. If there are any, then maybe it is during the winter time, because there is nobody else there. But I never heard that any heavy Russian ice-breakers were there.

Senator Yuzyk: Now if you ran into one, for instance, or if it got into trouble, would you be required to come to its aid?

Mr. Pelletier: Well I really don't know that, because the decision would have to be taken by headquarters.

Senator Yuzyk: Certainly, you will be making plans for the opening up of the Arctic and all-year-round navigation to the Arctic, and as far as I can see we will be needing more ice-breakers and heavy ships. Are you planning for that, say, in terms of five or 10 years or even 50 years in advance?

Mr. Pelletier: Well, there is I guess some plan going on but not for the immediate future, because I think that for navigation in the Arctic 12 months a year—if it's going to happen 12 months a year—we will need a new generation of ice-breakers. We don't have any equipment at this moment to deal with navigation 12 months a year in the Arctic. We don't have it, and nobody else has it either. The Americans are talking about doing the North-West Passage during the winter time, but I don't know if they have done it yet. We don't know if it has been done.

Senator Yuzyk: Thank you.